

AVVISO PUBBLICO (n.5)

Affidamento del servizio di traduzione e interpretariato per eventi culturali organizzati dall'IIC Tirana durante l'anno 2026.

L'Istituto Italiano di Cultura di Tirana, con sede in Sheshi "Skënderbej", Pallati i Kulturës, Kati II, rende noto che intende affidare, mediante **procedura negoziata** ai sensi del Decreto Legislativo 31 marzo 2023, n. 36, il **servizio di traduzione e/o interpretariato dall'italiano in albanese e viceversa in occasione dei propri eventi**, di importo inferiore alla soglia comunitaria, per la durata di 12 mesi, a partire dal mese di gennaio 2026.

1. Oggetto dell'affidamento

Il presente avviso riguarda l'affidamento del **servizio di traduzione e interpretariato durante l'anno 2026**, che prevede la traduzione e/o interpretariato dall'italiano in albanese e viceversa in occasione di eventi, conferenze e incontri istituzionali organizzati dall'Istituto;

2. Requisiti di partecipazione

Possono partecipare alla procedura traduttori e interpreti professionisti e società specializzate in servizi di traduzione e interpretariato, in possesso dei seguenti requisiti:

- Essere iscritti al Centro Registrazioni Imprese Albanese (QKB);
- Avere esperienza comprovata nel settore;
- Essere in regola con gli obblighi fiscali e contributivi (dichiarazione di regolarità fiscale e previdenziale);

3. Modalità di presentazione delle offerte

Le offerte devono essere presentate entro il termine perentorio di 19 dicembre 2025 alle ore 17.00, esclusivamente in busta chiusa all'attenzione del Direttore Alessandro Ruggera, indicando come oggetto **"Domanda per affidamento del servizio di traduzione e interpretariato per eventi culturali organizzati dall'IIC Tirana durante l'anno 2026"**. Le offerte dovranno contenere:

- Documentazione amministrativa (certificati, iscrizione al QKB, ecc.);
- CV e Lettere di referenze per lavori svolti in passato;
- Offerta economica.

4. Criterio di aggiudicazione

Il contratto sarà aggiudicato secondo il criterio dell'**offerta economicamente più vantaggiosa**, tenendo conto dei seguenti parametri:

- Esperienza nel settore;
- Qualità delle traduzioni e delle interpretazioni realizzate
- Congruità dell'offerta economica.



5. Termine e modalità di esecuzione

Il servizio di richiesto dovrà essere svolto a partire dal mese di gennaio fino al 31 dicembre 2026, secondo le necessità dell'Istituto Italiano di Cultura.

6. Ulteriori informazioni

Per ulteriori dettagli, gli interessati possono rivolgersi a:

Ufficio Amministrativo Contabile

+355 4 2390012

amministrazione.iictirana@esteri.it

7. Riserva di annullamento

L'Istituto Italiano di Cultura si riserva di annullare o revocare la procedura in qualsiasi momento, senza che i partecipanti possano avanzare pretese.

Tirana, 01/12/2025

Alessandro Ruggera
Direttore e R.U.P.